



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 December 2012
Russian
Original: French

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 20(d) повестки дня

Устойчивое развитие: охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Аида Ходжич (Босния и Герцеговина)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 20 повестки дня (см. A/67/437, пункт 2). Решения по подпункту (d) принимались на 29-м и 31-м заседаниях 15 и 28 ноября 2012 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/67/SR.29 и 31).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/67/L.20 и A/C.2/67/L.43

2. На 29-м заседании 15 ноября представитель Алжира от имени Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/67/L.20), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года, 54/222 от 22 декабря 1999 года, 62/86 от 10 декабря 2007 года, 63/32 от 26 ноября 2008 года, 64/73 от 7 декабря 2009 года и 66/200 от 22 декабря 2011 года и на другие резолюции и решения, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 10 частях по условным обозначением A/67/437 и Add.1–9.



ссылаясь также на принципы и положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию, чтобы ускорить темпы сокращения выбросов парниковых газов в глобальном масштабе, на основе принципа справедливости и сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и реальным возможностям,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений), Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, решения тринадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций и третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 3–15 декабря 2007 года на острове Бали, Индонезия, и решения всех сессий, Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Маврикийскую декларацию и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Политическую декларацию о потребностях Африки в области развития и документ «Новое партнерство в интересах развития Африки» и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»,

вновь подтверждая свою приверженность конечной цели Конвенции, заключающейся в том, чтобы стабилизировать концентрацию парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускает опасного антропогенного воздействия на климатическую систему, и вновь подтверждая также, что такой уровень должен быть достигнут в сроки, достаточные для естественной адаптации экосистем к изменению климата, позволяющие не ставить под угрозу производство продовольствия и обеспечивающие дальнейшее экономическое развитие на устойчивой основе,

вновь подтверждая финансовые обязательства сторон, являющихся развитыми странами, и других относящихся к числу развитых сторон, включенных в приложение II к Конвенции, в соответствии с Конвенцией и Киотским протоколом,

1. *принимает к сведению* решения семнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и седьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые были проведены 28 ноября — 11 декабря 2011 года в Дурбане, Южная Африка, и в

качестве принимающей стороны которых выступило правительство Южной Африки;

2. *признает* необходимость использовать существующий политический импульс для достижения конечной цели Конвенции посредством безотлагательного осуществления ее положений;

3. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дурбане и о последующей деятельности в развитие ее решений;

4. *вновь подтверждает*, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является главным международным, межправительственным форумом для согласования глобальных мер реагирования на изменение климата;

5. *подчеркивает*, что международное сообщество, особенно развитые страны, принимая во внимание лежащую на них историческую ответственность, должно взять на себя роль авангарда в решении этой проблемы в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в соответствии с ее принципами и положениями, в частности принципами справедливости и общей, но дифференцированной ответственности и соответствия реальным возможностям, и оказывать развивающимся странам финансовую и технологическую поддержку;

6. *обращает особое внимание* на важность выработки амбициозного, конструктивного, целостного и сбалансированного решения по итогам продолжающихся переговоров на Конференции сторон Конвенции и Совещании сторон Киотского протокола;

7. *с признательностью отмечает*, что правительство Катара проведет у себя в стране восемнадцатую сессию Конференции сторон Конвенции и восьмую сессию Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоятся 26 ноября — 7 декабря 2012 года в Дохе;

8. *рекомендует* государствам-членам продемонстрировать на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дохе оптимистичный и решительный подход, с тем чтобы обеспечить выполнение принятых на состоявшейся в Дурбане Конференции решений в полном объеме;

9. *особо отмечает*, что принятие имеющих обязательную юридическую силу обязательств на второй период выполнения обязательств по Киотскому протоколу имеет решающее значение и должно стать важнейшим практическим итогом Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дохе и что в нем должны быть предусмотрены далеко идущие меры по сокращению выбросов и что он начнется 1 января 2013 года, с тем чтобы первый и второй периоды выполнения обязательств плавно перетекали друг в друга;

10. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить успешное принятие всестороннего итогового документа на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дохе и подчеркивает важность выполнения в полном объеме утвержденного на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дурбане нюансированного пакета мер во всех его аспектах, включая принятие высококачественных, имеющих обязательную юридическую силу обязательств на второй период выполнения обязательств по Киотскому протоколу, а также успешное завершение работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества, с учетом Балийского плана действий, содержательных результатов, достигнутых в Канкуне, и решений, принятых в Дурбане, предусматривающего достижение сопоставимых далеко идущих целей сторонами, не указанными в приложении I к Киотскому протоколу, и сбалансированное и результативное решение проблем, связанных с адаптацией, смягчением последствий, финансированием, передачей технологий и созданием потенциала;

11. *обращается* к сторонам с призывом сохранить структуру Конвенции, предостерегает от любых попыток пересмотра или толкования Конвенции или ее принципов и подчеркивает, что переговоры в рамках Конвенции не должны приводить к демонтажу существующей системы реагирования на изменение климата с заменой имеющих обязательную силу обязательств сторон, включенных в приложение I, принципом «принятия обязательств с последующим их пересмотром»;

12. *особо отмечает*, что прогресс в выполнении Дурбанской платформы имеет решающее значение для того, чтобы придать импульс осуществлению Конвенции, в связи с чем необходимо, однако, обеспечить тесную и сбалансированную увязку предусмотренных Конвенцией мер смягчения последствий, адаптации и средств осуществления, и подчеркивает, что по всем отраженным в Конвенции направлениям деятельности должны приниматься оперативные, далеко идущие и эффективные меры и что такие меры должны отражать связь между предусмотренными Конвенцией мерами смягчения последствий, адаптации и средствами осуществления;

13. *призывает* стороны, включенные в приложение I, выполнить возлагаемые на них Конвенцией и Киотским протоколом обязательства, касающиеся смягчения последствий, адаптации, финансирования, передачи технологий и создания потенциала;

14. *предлагает* секретариату Конвенции представить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о работе Конференции сторон;

15. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в его предложении по бюджету по программам на двухгодичный период 2013–2014 годов ассигнования на проведение сессий Конференции сторон Конвенции и ее вспомогательных органов;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устой-

тивное развитие», подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества»».

3. На 31-м заседании 28 ноября Комитет рассмотрел проект резолюции «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/67/L.43), представленный Докладчиком по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.20.
4. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции A/C.2/67/L.43 не имеет последствий для бюджета по программам.
5. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/67/L.43 (см. пункт 8).
6. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Мексики и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/67/SR.31).
7. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/67/L.43 проект резолюции A/C.2/67/L.20 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года, 54/222 от 22 декабря 1999 года, 62/86 от 10 декабря 2007 года, 63/32 от 26 ноября 2008 года, 64/73 от 7 декабря 2009 года, 65/159 от 20 декабря 2010 года и 66/200 от 22 декабря 2011 года и на другие резолюции и решения, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹, в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и реальным возможностям, а также социальным и экономическим условиям,

признавая, что стороны, являющиеся развитыми странами, должны играть ведущую роль в борьбе с изменением климата и его отрицательными последствиями,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций², Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию³ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁴, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁵, решения тринадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций и третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 3–15 декабря 2007 года на острове Бали, Индонезия⁶, и решения всех сессий, Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁷, Маврикийскую декларацию⁸ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

² Резолюция 55/2.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Там же, резолюция 2, приложение.

⁵ Резолюция 60/1.

⁶ FCCC/CP/2007/6/Add.1 и 2 и FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.1 и 2.

⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁸ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по

Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁹, Политическую декларацию о потребностях Африки в области развития¹⁰ и документ «Новое партнерство в интересах развития Африки»¹¹ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция¹²,

ссылаясь также на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»¹³,

вновь подтверждая свою приверженность конечной цели Конвенции, заключающейся в том, чтобы стабилизировать концентрацию парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускает опасного антропогенного воздействия на климатическую систему, и вновь подтверждая также, что такой уровень должен быть достигнут в сроки, достаточные для естественной адаптации экосистем к изменению климата, позволяющие не ставить под угрозу производство продовольствия и обеспечивающие дальнейшее экономическое развитие на устойчивой основе,

вновь подтверждая также финансовые обязательства сторон, являющихся развитыми странами, и других относящихся к числу развитых сторон, включенных в приложение II к Конвенции, в соответствии с Конвенцией и Киотским протоколом,

вновь подтверждая далее, что Конвенция призвана сыграть одну из ключевых ролей в решении проблемы изменения климата,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* решения семнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и седьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые были проведены 28 ноября — 11 декабря 2011 года в Дурбане, Южная Африка, и в качестве принимающей стороны которых выступило правительство Южной Африки¹⁴;

2. *вновь подтверждает*, что изменение климата является одной из самых серьезных проблем современности, выражает глубокую тревогу по поводу того, что объем выбросов парниковых газов продолжает расти во всем мире, сохраняет серьезную озабоченность тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, уязвимы для пагубных последствий изменения климата и уже

обеспечение устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.П.А.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁹ Там же, приложение II.

¹⁰ Резолюция 63/1.

¹¹ Резолюция 57/2.

¹² Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. 11.П.А.1), глава II.

¹³ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁴ FCCC/CP/2011/9/Add.1 и 2 и FCCC/KP/CMIP/2011/10/Add.1 и 2.

начинают ощущать их усиление, включая постоянные засухи и экстремальные погодные явления, повышение уровня моря, береговую эрозию и закисление океана, которые еще больше подрывают продовольственную безопасность и усилия, направленные на ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития, и в этой связи особо отмечает, что адаптация к изменению климата является одним из безотлагательных и насущных глобальных приоритетов;

3. *признает* необходимость использовать существующий политический импульс для достижения конечной цели Конвенции и дальнейшего прогресса на переговорах по проблеме изменения климата;

4. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дурбане и последующей деятельности в связи с ней¹⁵;

5. *с признательностью отмечает*, что правительство Катара выступит в качестве принимающей стороны восемнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и восьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоятся 26 ноября — 7 декабря 2012 года в Дохе;

6. *рекомендует* государствам-членам поставить перед собой цели обеспечить принятие на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дохе масштабного, предметного и сбалансированного итогового документа, опираясь на прогресс, достигнутый на основе Балийского плана действий¹⁶ и решений, принятых в Канкуне, Мексика¹⁷, и Дурбане, ускорить движение по пути к полному осуществлению этих решений на основе продолжающихся переговоров в рамках Конференции сторон Конвенции и Совещания сторон Киотского протокола в соответствии с мандатами и решениями, касающимися всех трех направлений, по которым ведутся переговоры, и продолжить разработку и внедрение новых процессов и институтов, согласованных в контексте принятых в Канкуне и Дурбане решений;

7. *отмечает* придание значительного политического импульса усилиям в направлении утверждения второго периода выполнения обязательств по Киотскому протоколу как одного из важнейших практических итогов предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дохе;

8. *принимает к сведению* принятое Конференцией сторон Конвенции на ее семнадцатой сессии решение приступить к процессу разработки протокола, иного правового акта или согласованного итогового документа, имеющего юридическую силу, согласно Конвенции, применимого ко всем сторонам, в рамках вспомогательного органа Конвенции, именуемого «Специальной рабочей группой по Дурбанской платформе для более активных действий»¹⁸;

¹⁵ A/67/295, раздел I.

¹⁶ FCCC/CP/2007/6/Add.1, решение 1/CP.13.

¹⁷ На шестнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и шестой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, состоявшихся 29 ноября — 10 декабря 2010 года в Канкуне; см. FCCC/CP/2010/7/Add.1 и Add.2.

¹⁸ FCCC/CP/2011/9/Add.1, решение 1/CP.17.

9. *принимает к сведению также* решение Конференции сторон Конвенции о том, что Специальная рабочая группа завершит свою работу как можно раньше, но не позднее 2015 года, с тем чтобы принять этот протокол, правовой акт или согласованный итоговый документ, имеющий юридическую силу, на двадцать первой сессии Конференции сторон и обеспечить его вступление в силу и начало осуществления с 2020 года¹⁸;

10. *принимает к сведению далее* решение Конференции сторон Конвенции о том, что Специальная рабочая группа будет планировать свою работу в первой половине 2012 года, в том числе, среди прочего, по вопросам смягчения последствий изменения климата, адаптации, финансов, разработки и передачи технологий, транспарентности действий и поддержки и укрепления потенциала, основываясь на представлениях сторон и соответствующей технической, социальной и экономической информации и экспертных знаниях¹⁸;

11. *принимает к сведению* решение Конференции сторон Конвенции приступить к разработке плана работы по повышению масштабности действий по смягчению последствий изменения климата в целях определения и изучения возможных вариантов в отношении круга мер, способных устранить недостаточную масштабность действий, для обеспечения того, чтобы все стороны прилагали как можно более широкие усилия по смягчению последствий климата¹⁸;

12. *признает* необходимость привлечения широкого круга заинтересованных сторон на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях, включая правительства, органы управления административно-территориальных образований и местные органы управления, частные предприятия и представителей гражданского общества, в том числе молодежь и инвалидов, и важность обеспечения гендерного равенства и действенного участия женщин и коренных народов для обеспечения эффективности действий, связанных со всеми аспектами изменения климата;

13. *предлагает* секретариату Конвенции представить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о работе Конференции сторон;

14. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в его предложении по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ассигнования на проведение сессий Конференции сторон Конвенции и ее вспомогательных органов;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».